



MONTE-CARLO

Timing instrument for the dashboard of Motor Cars, Power Boats and Airplanes. Fitted with jumping 12 hour recording disc.

Instrument de chronométrage pour le tableau de bord de voitures, bateaux à moteur et avions. Muni d'un compteur 12 heures avec disque horaire sautant.

Fahrzeitmesser für das Instrumentenbrett von Automobilen, Motorbooten und Flugzeugen. Ausgerüstet mit 12-Stunden-Zähler mit springender Stundenscheibe.

d'une étape ou un temps précalculé en fractions de minutes lorsqu'il est nécessaire de contrôler la vitesse moyenne à chaque kilomètre ou mile. Le pilote règle sa vitesse en sorte que son odomètre change à la prochaine distance précalculée au moment même où l'aiguille de seconde atteint le triangle de repère.

MONTE-CARLO avec division décimale:
Cette division est la solution idéale en cas d'utilisation de règle à calculs, tables de vitesse ou machine à calculer lors de rallyes. Les calculs se font en minutes et fractions décimales d'une minute. Grâce à cette division, la conversion de fractions de minutes en secondes est supprimée.

MONTE-CARLO avec division tachymètre:
La division tachymètre permet de déterminer la vitesse horaire moyenne d'un véhicule. Base un kilomètre ou mile. Au passage de la ligne de départ le compteur est mis en marche, à l'arrivée il est arrêté. L'aiguille mince indique alors sur la division tachymètre la vitesse moyenne horaire.

Application:

When timing over several hours, this new 12 hour recorder gives the best legibility possible, because of the clear dial, the large hour window and the central minute register. When rallying, the MONTE-CARLO timer is the perfect instrument to indicate the total elapsed time of an event.

Reading:

The thin hand makes one revolution in 60 seconds, the large hand in 60 minutes. The jumping hour disc records up to 12 hours. The dial reads in hours, minutes, seconds and 1/5 seconds.

Turning bezel:

The turning bezel with its luminous pointer allows setting of in advance known time-marks, such as the end of a leg or pre-calculated time in minute fractions when checking the average speed every mile or kilometer. The driver will then be able to adapt his speed in such a way that his odometer changes to the next pre-calculated distance at the moment the second hand of the timer passes the preset pointer.

Fonctions:

Départ, arrêt et remise en marche par pression sur la couronne. Retour à zéro des aiguilles et du disque horaire par le poussoir latéral, mais seulement lorsque les aiguilles sont arrêtées.

Le compteur MONTE-CARLO est un produit exclusif et breveté de **HEUER-LEONIDAS S.A.** 2501 BIENNE / SUISSE la plus importante fabrique de compteurs, chronographes-bracelet et instruments de bord de Suisse. — Ventes dans tous les pays et service mondial.

Anwendung:

Für Zeitmessungen über mehrere Stunden bietet dieses neue Instrument mit Stundenzähler von 0 bis 12 dank dem übersichtlich angeordneten Zifferblatt, dem grossen Stundenfenster und dem zentralen Minutenzähler eine besonders gute Lesbarkeit. Bei Rallye-Fahrten ist die MONTE-CARLO Stoppuhr das geeignete Instrument zum Festhalten der totalen, effektiven Fahrzeit.

MONTE-CARLO with decimal division:

The decimal division is the ideal solution for precise rallye driving when using a slide rule, speed tables or a calculator for computing. Calculations are made in minutes and decimal fractions of a minute. The decimal division eliminates the conversion of minute fractions into seconds.

MONTE-CARLO with tachymeter division:

The tachymeter division records directly the average speed per hour over a measured mile or kilometer. The timer is started at the beginning and stopped when passing the finish mark. The thin hand will then indicate the average speed per hour on the tachymeter division.

Operation:

Start, stop and restart by crown. Return to zero of hands and hour disc by the side push-piece, when hands are at rest.

The MONTE-CARLO is an exclusive and patented product of **HEUER-LEONIDAS S.A.** 2501 BIEL-BIENNE / Switzerland Switzerland's largest manufacturers of quali-

Ablesung:

Der dünne Zeiger macht einen Umgang in 60 Sekunden, der dicke Zeiger in 60 Minuten. Die Stundenscheibe registriert von 0 bis 12 Stunden. Die Zifferblattablesung umfasst Stunden, Minuten, Sekunden und 1/5 Sekunden.

Drehring:

Der Drehring mit dem leuchtenden Markierungsdreieck erlaubt im voraus bekannte Zeitwerte vorzumerken, wie das Ende einer Etappe oder die vorausberechnete Zeit, wenn die Durchschnittsgeschwindigkeit bei jedem Kilometer oder jeder Meile kontrolliert wird. Der Fahrer reguliert seine Geschwindigkeit derart, dass sein Distanzmesser die nächste Kontroll-distanz in dem Augenblick anzeigt. In welchem der Sekundenzeiger das im voraus gesetzte Markierungsdreieck erreicht.

MONTE-CARLO mit Dezimal-Einteilung:

Die Dezimal-Einteilung ist die ideale Lösung für präzise Fahrzeitmessungen bei Rallyes bei Anwendung von Rechenschieber, Geschwindigkeitstabellen oder Rechenmaschine. Die Berechnungen werden

ty stopwatches, chronographs and dashboard instruments. — World-wide sales and service.

Application:

Pour des chronométrages d'une longue durée, ce nouvel instrument avec compteur de 0 à 12 heures offre une lisibilité parfaite grâce à son cadran très clair, le grand guichet horaire et le compteur de minutes central. Le compteur MONTE-CARLO est l'instrument idéal pour mesurer la durée effective et totale d'un trajet lors d'épreuves de rallyes automobiles.

Lecture:

L'aiguille mince fait un tour en 60 secondes, la large en 60 minutes. Le disque horaire totalise les heures de 0 à 12. La lecture du cadran comprend les heures, minutes, secondes et 1/5 de seconde.

Lunette tournante:

La lunette tournante avec triangle de repère lumineux permet de marquer des temps connus à l'avance, tels que la fin

in Minuten und Dezimalbruchteilen einer Minute vorgenommen. Die Dezimal-Einteilung macht die Umrechnung von Minutenbruchteilen in Sekunden hinfällig.

MONTE-CARLO mit Tachymeter-Einteilung:

Die Tachymeter-Einteilung zeigt die mittlere Stundengeschwindigkeit eines Fahrzeuges über eine Strecke von einem Kilometer oder einer Meile an. Am Anfang der Eichstrecke wird die Stoppuhr in Gang gesetzt und am Ende gestoppt. Der dünne Zeiger zeigt dann auf der Tachymeterskala die mittlere Fahrgeschwindigkeit pro Stunde an.

Die MONTE-CARLO Stoppuhr ist ein patentiertes, exklusives Produkt der **HEUER-LEONIDAS S.A.** 2501 BIEL / SCHWEIZ dem grössten Hersteller von Stoppuhren, Armbandchronographen und Bordinstrumenten in der Schweiz. — Verkauf und Service in der ganzen Welt.